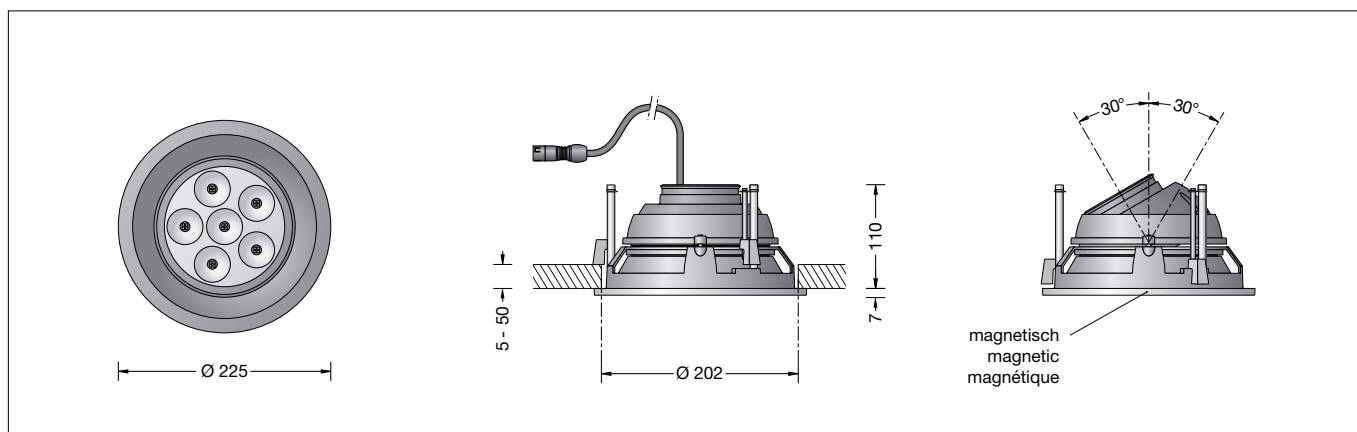


BEGA**50 417.1**

Deckeneinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling luminaire for indoor use
 Plafonnier à encastrer pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler · Innenleuchte mit einstellbarer Lichtstärkeverteilung.
 Für den Betrieb dieser Leuchte ist ein externes Netzteil erforderlich.
 Wenn diese Leuchte in ein LCN- oder Zigbee-gesteuertes Gebäudemanagement integriert werden soll, empfehlen wir unsere Lichtsteuerung BEGA Control.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil
 Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss
 Deckenabschlussring aus Metall, Weiß
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur
 Silikonichtung
 Leuchtengehäuse mit 3 Befestigungsschrauben und Führungsschrauben
 Einbauöffnung Ø 202 mm
 Erforderliche Einbautiefe 140 mm
 Anschlussleitung mit Zugentlastung und Steckverbindersystem für BEGA Netzteil, on/off oder DALI.
 0,5 m Anschlussleitung A05VV-F 2 × 0,5² mit Stecker
 Schutzklasse III 
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,9 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten.
 Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Recessed ceiling luminaire · indoor luminaire with adjustable light distribution.
 A remote power supply unit is required to operate this luminaire.
 If this luminaire should be integrated into a LCN or Zigbee controlled building management system we recommend our BEGA Control light control system.

Product description

Recessed LED luminaire without power supply unit
 Luminaire housing made of aluminium alloy
 Metal ceiling frame ring, white
 Safety glass with optical structure
 Silicone gasket
 Luminaire housing with 3 fixing claws and guide screws
 Recessed opening Ø 202 mm
 Required installation depth 140 mm
 Connecting cable with strain relief and plug connector system for BEGA power supply unit, on/off or DALI.
 0,5 m mains supply cable A05VV-F 2 × 0,5² with plug
 Safety class III 
 CE – Conformity mark
 Weight: 1.9 kg

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
 To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
 You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier à encastrer · luminaire d'intérieur à répartition lumineuse réglable.
 L'utilisation de ce luminaire nécessite un boîtier d'alimentation externe.
 Dans le cas que ce luminaire doit être intégré dans un système de gestion LCN ou Zigbee (Bâtiment Gestion) nous conseillons notre système de contrôle BEGA Control.

Description du produit

Luminaire encastré à LED
 sans bloc d'alimentation
 Le boîtier du luminaire en fonderie d'aluminium
 Anneau métallique, finition blanc
 Verre de sécurité à structure optique
 Joint silicone
 Boîtier de montage avec 3 griffes de fixation et vis de guidage
 Réserve Ø 202 mm
 Profondeur d'encastrement requise 140 mm
 Câble de connexion avec collier antitraction et le système de connecteur pour BEGA boîtier d'alimentation on/off ou DALI.
 0,5 m de câble A05VV-F 2 × 0,5² avec fiche
 Classe de protection III 
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,9 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
 Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 417.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0833/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1500 lm
Leuchten-Lichtstrom	738 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,5 lm/W

50 417.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0833/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1650 lm
Leuchten-Lichtstrom	811 lm
Leuchten-Lichtausbeute	58,8 lm/W

Lamp

Module connected wattage	11,5 W
Luminaire connected wattage	13,8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 417.1 K3

Module designation	LED-0833/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1500 lm
Luminaire luminous flux	738 lm
Luminaire luminous efficiency	53,5 lm/W

50 417.1 K4

Module designation	LED-0833/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1650 lm
Luminaire luminous flux	811 lm
Luminaire luminous efficiency	58,8 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 417.1 K3

Désignation du module	LED-0833/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1500 lm
Flux lumineux du luminaire	738 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53,5 lm/W

50 417.1 K4

Désignation du module	LED-0833/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1650 lm
Flux lumineux du luminaire	811 lm
Rendement lum. d'un luminaire	58,8 lm/W

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich.

Zum Anschluss an externes LED-Netzteil – Ergänzungsteil **13 144** oder **13 169** – ist die Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder ausgestattet.

Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **10 443**.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 202\text{ mm}$ mit einem Freiraum von mindestens 140 mm erforderlich (siehe Skizze).

Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 5 mm.

Bei geringerer Stärke sowie beim Einbau in Gipskartondecken muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Abschlussring (magnetisch) von Einbauring des schwenkbaren Leuchtengehäuses abziehen.

Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes

LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Führungsschrauben anziehen.

Beim Anziehen müssen die

Befestigungskrallen auf die Zwischendecke

schwenken. Die Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksdrehung schwenken die

Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte

kann dann aus der Einbauöffnung wieder

entnommen werden.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Beide Innensechskantschrauben etwas

lösen und Transportsicherung entfernen.

Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung der LED

einstellen. Innensechskantschrauben anziehen.

Abschlussring auf Einbauring des

Leuchtengehäuses (magnetisch) aufsetzen.

Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

A separate power supply unit is required to operate the luminaire.

For connection to external LED-power supply unit – accessory **13 144** or **13 169** – the luminaire is equipped with a 2-pin connector. Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 443**.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of $\varnothing 202\text{ mm}$ is necessary to accept the luminaire. Free space depth min. 140 mm (see sketch).

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm.

If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

Pull cover ring (magnetic) off the installation ring of the pivoting housing.

Connect plug part of the luminaire with power supply unit.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten guide screws.

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Adjustment of the direction of radiation:

Undo both hexagon socket head screws and remove transportation lock. Adjust tilt angle and beam direction of the LED. Tighten latching screw.

Mount the cover ring onto installation ring of the housing (magnetic).

Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Un bloc d'alimentation séparé est nécessaire au fonctionnement du luminaire.

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe – accessoire **13 144** ou **13 169** – le luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les plafonds en béton :

Pour l'installation du luminaire et du bloc d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **10 443**.

Encastrement dans les parois creuses :

Une réservation de $\varnothing 202\text{ mm}$ avec une profondeur minimale de 140 mm est nécessaire (voir schéma).

La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm.

Si la paroi est moins épaisse, ainsi que pour une installation dans un plafond à cloison sèche, la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Tirer l'anneau décoratif (magnétique) de l'anneau d'adaptation du boîtier pivotant.

Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le bloc d'alimentation.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.

Serrer les vis de guidage. Lors du serrage les griffes de fixation doivent pivoter sur le faux-plafond.

Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les griffes de fixation pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Réglage de la direction du faisceau :

Desserrer les vis à six pans creux et retirer

la protection de transport. Régler l'angle

d'inclinaison et orienter la direction de diffusion du LED. Serrer les vis d'arrêt.

Poser l'anneau décoratif sur l'anneau d'adaptation de boîtier du luminaire (magnétique).

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien

Reinigungsmitteln von Schmutz und

Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free

cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le

débarrasser des dépôts et des souillures.

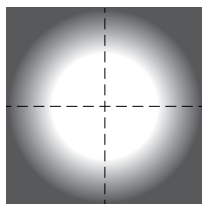
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Lichttechnik

Einbauleuchte mit einstellbarem optischen System, 0-30° schwenkbar und um $\pm 180^\circ$ stufenlos drehbar. Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 20° Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern. Für streuende Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10047**, Halbstreuwinkel 40° Für bandförmige Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10016**, Halbstreuwinkel 17/55° Lichtkegel $\pm 90^\circ$ drehbar.



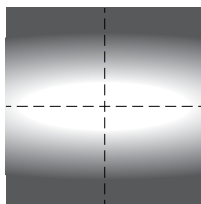
streuend
broad spread
diffus

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Light technique

Recessed luminaire with adjustable optical system, 0-30° swivel-mounted and $\pm 180^\circ$ infinitely rotatable. Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 20° For special lighting applications, it is possible to alter the symmetrical light cone to create wide beam or flat beam light distribution by changing the cover glass. For wide beam light distribution: Diffuser lens **10047**, half beam angle 40° For flat beam light distribution: Diffuser lens **10016**, half beam angle 17/55° Light cone $\pm 90^\circ$ rotatable.



bandförmig
flat beam
elliptique

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Technique d'éclairage

Luminaire à encastrer avec système optique orientable, inclinable de 0-30° et tournant de $\pm 180^\circ$ sans paliers. A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive. Angle de diffusion à demi-intensité 20° Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de modifier le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique ou diffuse en remplaçant le verre servant de fermeture. Pour répartition lumineuse diffuse: Lentille **10047**, angle de diffusion à demi-intensité 40° Pour répartition lumineuse elliptique: Lentille **10016**, angle de diffusion à demi-intensité 17/55° Faisceau tournant $\pm 90^\circ$.

Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten 220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem

13144 Netzteil on/off
13169 Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

10443 Einbaugehäuse

10047 Austauschglas streuend
10016 Austauschglas bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Power supply units for LED luminaires 220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.

13144 Power supply unit on/off
13169 Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the operation of one LED luminaire.

10443 Installation housing

10047 Exchangeable lens wide beam
10016 Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires LED 220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.

13144 Bloc d'alimentation on/off
13169 Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire LED seulement.

10443 Boîtier d'encastrement

10047 Lentille diffuse
10016 Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

LED-Modul 3000K	LED-0833/930
LED-Modul 4000K	LED-0833/940
Reflektor	76 001 312 G
Dichtung Glas	83 001 436

Spares

LED module 3000K	LED-0833/930
LED module 4000K	LED-0833/940
Reflector	76 001 312 G
Gasket glass	83 001 436

Pièces de rechange

Module LED 3000K	LED-0833/930
Module LED 4000K	LED-0833/940
Réfecteur	76 001 312 G
Joint du verre	83 001 436